



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Gai orokorren I.B.aren akta

ORG10I08V

Código de validación/Balidazio kodea

4T122S6K2L4M4D0E0SOJ



**2016KO APIRILAREN 19AN EGINDAKO
OHIKOA BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 19 DE ABRIL DE
2016**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

PAUL YARZA AGIRREGOMEZKORTA

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JAVIER LOBATO TEDEJO

JESUS MARTÍN DÍAZ

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOSE RAMÓN GOMBAU IBARZ

FERNANDO LECUMBERRI GAISÁN

JULEN DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ

SECRETARIO/IDAZKARIA

JOSÉ ANTONIO FERNÁNDEZ CELADA

DIRECTOR/ZUZENDARIA

ROSALÍA HERRERA YUSTE

Ausentes/Etorri ez direnak

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

MIREIA ARGINZONIZ GARITAONANDIA

JUAN MARÍA CANO LÓPEZ

OIANE SUÁREZ CONDE

Udaletxeko bilkura aretoan, 2016ko apirilaren 19an 9:40an, orrialdearen hasieran adierazten diren Udaleko kideak lehenengo deialdian bildu dira, Ohikoa bilkuran.

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, a las 9:40 del día 19 de abril de 2016, en primera convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión Ordinaria .

Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

Una vez comprobada por el Secretario la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraierengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. 2016/04/12AN EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

2. APROBACIÓN DEL ACTA DE FECHA 12/04/2016

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5	PSE-EE/PSOE: A favor 5
EH Bildu: Aldekoak 1	EH Bildu: A favor 1
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1	Se puede Ermua Ahal da: A favor 1
PP: Aldekoak 1 Abstentzioak 1	PP: A favor 1 Abstenciones 1



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

ORG10I08V

Código de validación/Balidazio kodea
4T122S6K2L4M4D0E0SOJ



Irabazi: Aldekoak 1

Irabazi: A favor 1

Lehenengo erabakia:

"2016/04/12an eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

Primer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 12/04/2016, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

9:42etan Jesús Martín bilkuraratu da.

A las 9:42 se incorpora Jesús Martín.

3. ESKOLABARRI SOZIEATE KOOPERATIBO MUGATUARI SANTA ANAKO ESKOLA-ERAIKINAREN INSTALAZIO ETA EKIPOEN ADMINISTRAZIO-EMAKIDA EGITEA ONESTEARI BURUZKO EBAZPEN PROPOSAMENA

3. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN SOBRE APROBACIÓN DE LA CONCESIÓN ADMINISTRATIVA A ESKOLABARRI, S.COOP. LTDA, DE LAS INSTALACIONES Y EQUIPOS DEL EDIFICIO ESCOLAR DE SANTA ANA

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5

EH Bildu: Aldekoak 1

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 5

EH Bildu: A favor 1

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 1

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

"1. ESKOLABARRI sozietate kooperatibo mugatuaren alde Santa Anako eskola-erakinaren instalazio eta ekipoen

"1. Aprobar la concesión administrativa, con fines educativos, de las instalaciones y equipos del edificio de Santa

*administrazio-emakida, hezkuntzarako
izango dena, onestea.*

*2. Emakidaren helburua
ESKOLABARRI sozietate kooperatibo
mugatuari bere jarduera egun baino
baldintza hobeetan egiten lagunduko dieten
proiektuak jardunean jarri ahal izatea, ikasle-
kopurua gehitu zaiolako, eta batez ere
familien beharrezan erantzun dieten
zerbitzu berriak ezarri dituztelako.*

*3. Administrazio-emakida BERROGEI
(40) urterako izango da, emakidaren
kontratua formalizatzen den egunetik aurrera
zenbatzen hasita.*

*4. Urteko kanona hamalau mila
bederatzehun eta bat koma berrogeita
hamaika eurokoa izango da (14.901,51€)
urtearen hasieran aurretiaz ordaindu
beharko dena. Hiru urteko gabealdia izango
dela kontutan izanik, aipaturiko kanona
hamasei mila ehun eta bederatzi koma
hirurogeita hamabost eurokoa izango da
(16.109,75€) urtean, egiaz ordainketa egin
beharko den 37 urteetan.*

*5. Emakidadunak zuzenean eta
pertsonalki erabili beharko ditu eskola-
instalazioak eta guztiz debekatuta dago
beste inori eskualdatzea edo bestelako
edozein lagapen egitea Ermuko Udalaren
baimenik gabe. Gainera, aipaturiko
instalazioak ez dira erabiliko ondasunari
berari ez dagozkion edota osagarriak ez
diren beste erabilera eta helburu
batzuetarako.*

*6. Alkateari ahalmena ematea
ESKOLABARRI sozietate kooperatibo
mugatuarekin erabaki hau gauzatu ahal
izateko sinatu beharreko kontratua*

Ana a favor de ESKOLABARRI S. COOP.
LTDA.

2. La finalidad de la concesión es
facilitar a ESKOLABARRI S. COOP. LTDA.
la posibilidad de afrontar proyectos que les
permitan prestar su actividad en unas
condiciones mejores que las actuales, a la
vista del aumento del alumnado y, sobre
todo, de la implantación de nuevos servicios
que den respuesta a las necesidades de las
familias.

3. La duración de la concesión
administrativa será de CUARENTA (40)
años, que comenzarán a contar a partir del
día de la formalización del contrato de
concesión.

4. Se aprueba un canon anual de
catorce mil novecientos un euro cincuenta y
un céntimos (14.901,51€) que se abonarán
por anualidad anticipada, si bien teniendo en
cuenta un período de carencia de tres años
este canon se convierte en dieciséis mil
ciento nueve euros, setenta y cinco céntimos
(16.109,75€) anuales durante los 37 años de
pago efectivo.

5. El uso de las instalaciones
escolares se llevará a cabo directa y
personalmente por el concesionario,
quedando terminantemente prohibido el
traspaso o cualquier otra clase de cesión,
sin la autorización del Ayuntamiento de
Ermua. Además, dichas instalaciones no
podrán destinarse a otros usos y fines que
no sean propios y complementarios de la
naturaleza del bien.

6. Facultar al Alcalde para la firma del
contrato a suscribir con ESKOLABARRI S.
COOP. LTDA para la efectividad de este



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

**Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Asuntos Generales**

***Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Gai orokorren I.B.aren akta***

ORG10I08V

Código de validación/*Balidazio kodea*
4T122S6K2L4M4D0E0SOJ



sinatzeko.

acuerdo.

*7. Honako erabakia ESKOLABARRI
sozietate kooperatibo mugatuari
jakinaraztea, jakinaren gainean egon dadin
eta behar diren ondorioetarako”.*

7. Notificar este acuerdo a
ESKOLABARRI S. COOP. LTDA para su
conocimiento y efectos oportunos”.

*Beste gairik ez dagoenez aztertzeko,
bilkura amaitutzat eman da 9:55 direnean
eta nik, Idazkariak naizenez legez, jasotako
guztiaren fede ematen dut.*

No habiendo más asuntos a tratar, se
da por finalizada la sesión levantándose la
misma a las 9:55 del día de la fecha, de todo
lo cual yo como Secretario, doy fe.

*Akta honek hiru horri ditu alde bietatik
idatzita eta 171etik 175era zenbakituta.*

Consta esta acta de tres folios escritos
por ambas caras, que lleva número 171 al
175.